Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 40

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

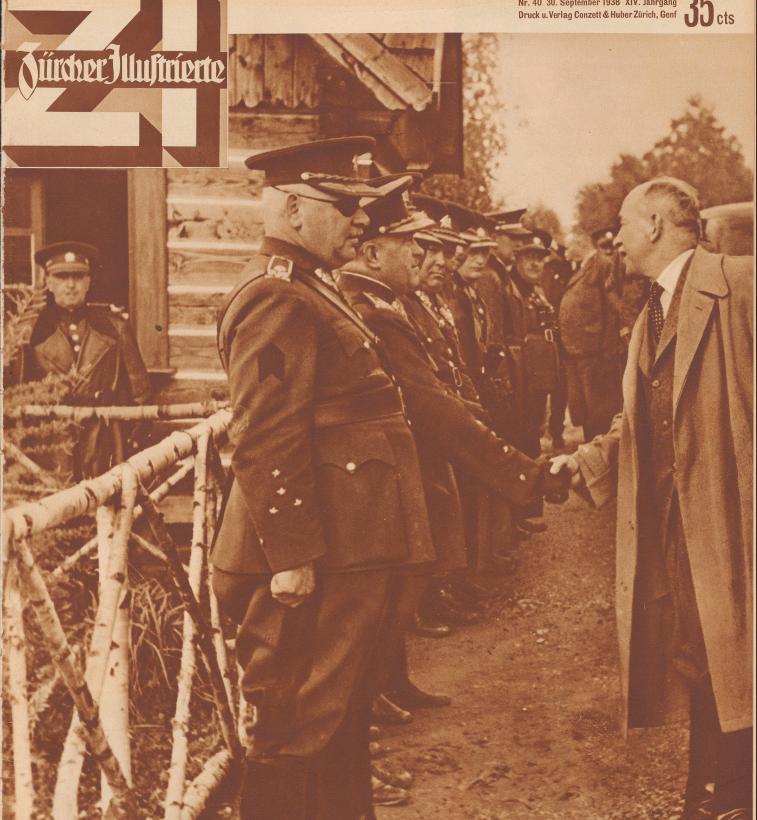
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Staatspräsident, Ministerpräsident, Oberkommandierender

Die führenden Männer der Tschechoslowakei: Staatspräsident Benesch begrüßt den zum Oberkommandierenden der Armee ernannten bisheri-gen Generalstabschef Krejci. Neben ihm im Vordergrund, mit Augen-binde, der neue Ministerpräsident und Kriegsminister General Jan Syrovy, bisher Generalinspektor der tschechoslowakischen Wehrmacht.

La Tchécoslovaquie dans l'expectative

Les chefs de l'Etat et de l'armée échangent une solide poignée de main. Le président Bénès salue le général Krejci, ancien chef de l'Etat-Major, récemment promu généralissime des forces tchécoslovaques. A son côté (un bandeau sur l'œil) se tient le général Syrovy, successeur du Dr Hodza à la présidence du Conseil et ministre de la guerre.

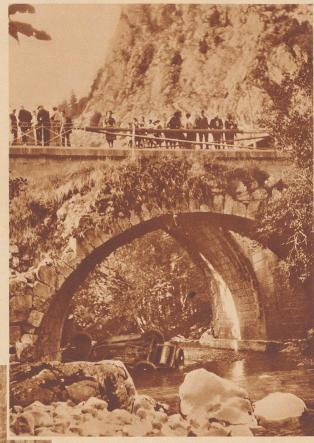


Sie liegen in die Kurve

Kurve

Der famose neue Rekordsieger des Zürcher
Kriteriums der Radfahrer, Gerrit Schulte aus
Amsterdam (im Vordergrund), und Werner
Wägelin (Zürich), der
mit dem Holländer seine
verlorene Runde aufholte und als Bahnsprinter einen trefflichen
fünften Platz unter den
Europabesten herausholte.

Europabesten herausnoite. En plein virage, le célèbre champion et «recordman» du critérium
cycliste zurichois, Schulte d'Amsterdam (en tête)
amorce le dernier tour
du circuit devant Werner Wägelin (Zurich).
Photo ATP



Sturz über die Böschung

Dieser schwere Autounfall ereig-perte sich auf der Südrampe des Hauensteins unterhalb der neu-ausgebauten großen Kurve beim Rankbrünneli. Aus unbekannter Ursache geriet ein mit 8 Tonnen Mehl beladener Lastwagen mit Anhänger über den Straßenbord hinaus und kollerte in den Wald hinunter. Der Wagenführer blieb unverletzt, der Beimann wurde ge-tötet.

Sur le talus. Un camion chargé de buit tonnes de farine manque une courbe sur le versant sud du Hauenstein et se renverse sur le talus. Le conducteur est indemne, son compagnon tué. Photo Borer

Sturz über die Brücke

Dieser Genfer Wagen, besetzt von vier Personen, durchbrach das Geländer der zwölf Meter hohen Brücke über die Borne in der Nähe des Aravis-Passes in Savoyen und stürzte ins Flußbett ab. Der Wagenlenker blieb heil, zwei Mitfahrer wurden schwerverletzt, einer getötet.

Sanwerverietzt, einer getotet.

Dans la rivière. Au col des Aravis (Savoie), une voiture genevoise arrache la barrière d'un pont et s'écrase dans le cours de la Borne. Des quatre passagers, seul le conducteur est indemne, deux sont blessés et le trosième tué.

Photo Wassermann



† Oberst H. B. Bolli

neu von Murten.

Golonel H. B. Bolli, ancien juge cantronal de Schaffouse, et consuller aux

Etats est décèdé à l'âge de 81 am. Le

défont avait à manier reprisej ait partie de la délégation suisse à la S. D. N.

Darant la guerre il commanda les for
ifications de Morat.



† Alt Nationalrat Dr. H. Häberlin

Dr. H. Häberlin

Lehemliger Studerat von Zürich,
Direktionsmitglied des Internationalen Friedenbürs in Genf, daveizerischer Delegierter beim Völkerbund und Präsident des Zürcher
Verkehrsvereins, stato 76 Jahre alt.

M. H. Heberlin, ancien conseiller national est décédé à l'àge de 76 em. Le
déjont avait, au court d'une brillante
carrière, appartenn au Conseil municipal de Zurich, au court de direction
du éBureau international pour la
Paixe, il avait été maintes fois délègué suisse à la S. D. N.



† Alt Ständerat Dr. E. Thalmann

Dr. E. Ihalmann
führende Persönlichkeit der Basler
Wirtschaft und Politik, starb 57 Jahre
alt. Der Ständekammer gehörte er
von 1928–1935 an.
M. E. Thalmann (Båle), ancien conseiller aux Etats, est décédé à Pàge
de 57 ans.



† Alt Nationalrat

† Alt Nationalrat
Dr. Ch. Rothenberger
prominenter Führer der Basler Radikalen der Vorkriegszeit, 1905—1919
Präsident des Föderativerbandes
des eidgenössischen Personals, starb
i Jahre alt. Dem Nationalrat gehörte er von 1908—1919 an.
M. Ch. Rothenberger, aneien conseiller mational est décédé à l'âge de
17 an. Le déjunt fut le grand leader
du parti radical bålois avant la guerre.
De 1903 à 1919 il dirigea l'association
du personnel fédéral.



† Dr. Paul Vuilleumier

f pr. Paul Vulleumier
führende Persönlichkeit des Schweizerischen Samariterbundes, des Roten
Kreuzes und des Schweizerischen
Automobilklubs, starb 67 Jahre alt
in Montreux. In der Armee bekleidete er den Grad eines Obersten der
Sanitätstruppen.

Dr Paul Vuilleumier, qui tant à la Croix-Rouge qu'à l'e Automobile club», joua un rôle important est décédé à Montreux. Le défunt, âgé de 67 ans, était colonel des troupes sunitaires.



Dr. Josef Meile

von Mossang, bisher Kanonikus und Pfarrektor an der Dompfarrei St. Gallen, wurde zum neuen Bischof des Bistums St. Gallen gewählt. Er steht im 48. Altersjahr. M. L'abhé Joseph Meile, rectum du chaptire de la collégiale de St-Gall. qui vient d'être élu évêque de St-Gall.